KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e september 1980 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1962, 4 maart 1963, 6 juli 1964, 25 januari 1967, het koninklijk besluit nr 41 van 29 september 1967, het koninklijk besluit van 28 november 1969, de wetten van 28 december 1973, 5 januari 1977 en 7 november 1979", heeft de 17e september 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Ministre des Travaux publics, le 15 septembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours sur un projet de loi "modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des routes, modifiée par les lois des 26 juillet 1962 4 mars 1963, 6 juillet 1964, 25 janvier 1967, l'arrêté royal n° 41 du 29 septembre 1967, l'arrêté royal du 28 novembre 1969, les lois des 28 décembre 1973, 5 janvier 1977 et 7 novembre 1979", a donné le 17 septembre 1980 l'avis suivant :

Het wetsontwerp strekt enerzijds tot een precisering van de statutaire en geldelijke toestand van de personeelsleden van het Wegenfonds in dienst op 30 april 1976, anderzijds tot een overheveling naar het Wegenfonds van de personeelsleden van de Intercommunale vereniging voor de autoweg E3.

+

Het opschrift kan bondiger worden gesteld als volgt :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds".

Artikel 1.

In artikel 1 schrijve men telkens "geldelijke anciënniteit" in plaats van "geldelijke anciënniteiten". Deze opmerking geldt ook voor artikel 2.

In de Franse tekst schrijve men in fine "acquise" in plaats van "acquises".

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp, dat de wet van 9 augustus 1955 aanvult met een artikel 4bis, regelt de overheveling van het personeel van de Intercommunale vereniging voor de autoweg E3 naar het Wegenfonds. Volgens de memorie van toelichting zal het overgehevelde personeel het genot krijgen van dezelfde administratieve en bezoldigingsregeling als de personeelsleden

van het Wegenfonds. Volgens de memorie van toelichting houdt dat in "dat de weddetoeslag van 10 procent niet behouden wordt". Die verduidelijking blijkt niet voldoende uit de tekst van het ontwerp.

Evenmin blijkt duidelijk uit het ontwerp of de beoogde overdracht van personeel, wat de personen betreft die in de bedoelde intercommunale vast benoemd waren, een nieuwe en vaste benoeming in het Wegenfonds insluit.

Artikel 3.

In het tweede lid van het nieuw artikel 4ter is het woord "vergoedingen" na het woord "toelagen" ten onrechte weggelaten.

Artikel 4.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar moeten de bepalingen van artikel 2 in werking treden de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke de wet is bekendgemaakt. Derhalve lasse men, in § 2 van artikel 4, het woord "tweede" in vóór het woord "maand".

Le présent projet de loi a pour objet, d'une part, de préciser la situation statutaire et pécuniaire des agents du Fonds des routes en fonction à la date du 30 avril 1976, d'autre part, de transférer au Fonds des routes, les agents de l'"Intercommunale Vereniging voor de autoweg E3".

+

L'intitulé gagnerait en concision s'il était rédigé comme suit :

"Projet de loi modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des routes".

Article 1er.

Dans la version néerlandaise de l'article 1er, il y a lieu d'écrire "geldelijke anciënniteit" au lieu de "geldelijke anciënniteiten". Cette observation vaut également pour l'article 2.

Dans le texte français, on écrira in fine "acquise" au lieu de "acquises".

Article 2.

L'article 2 du projet, qui complète la loi du 9 août 1955 par un article 4bis, règle le transfert des agents de l'"Intercommunale vereniging voor de autoweg E3" au Fonds des routes. Selon l'exposé des motifs, le personnel transféré bénéficiera de la même situation administrative et pécuniaire que les agents du Fonds des routes. Cela implique, selon l'exposé des motifs, "que le supplément de traitement de 10 pour cent n'est pas maintenu".

.../...

Cette précision ne se dégage pas à suffisance du texte du projet.

Il n'en ressort pas non plus avec clarté si, pour les agents qui étaient nommés à titre définitif dans l'intercommunale susvisée, le transfert envisagé implique une nomination nouvelle et définitive au Fonds des routes.

Article 3.

C'est à tort qu'à l'alinéa 2 du nouvel article 4ter, le mot "indemnités" a été omis après "les allocations".

Article 4.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, les dispositions de l'article 2 doivent entrer en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel la loi aura été publiée. Il y a lieu dès lors, au § 2 de cet article 4, d'insérer le mot "deuxième" devant le mot "mois".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Messieurs :	A. MAST,	eerste voorzitter, premier président,
	H. COREMANS,	staatsraden,
	A. VANDER STICHELE,	conseillers d'Etat,
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	F. DE KEMPENEER,	assessseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	M. BENARD,	griffier, greffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de M. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. A. MAST.